




# **Conceptual metaphors and the Japanese Cognitive Linguistics Association: Construction of knowledge, discourse communities and internationalization**

Sarah Tanke

## **► To cite this version:**

Sarah Tanke. Conceptual metaphors and the Japanese Cognitive Linguistics Association: Construction of knowledge, discourse communities and internationalization. 9ème Conférence académique de jeunes chercheurs , Centre d'Etudes Multiculturelles (CEM) de la Maison du Japon, Jun 2015, Paris, France. pp.32-44. <hal-03617731>

**HAL Id: hal-03617731**

**<https://sciencespo.hal.science/hal-03617731v1>**

Submitted on 23 Mar 2022

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons CC BY-NC-SA 4.0 - Attribution - Non-commercial use - ShareAlike - International License

## **TANKE, SARAH: Conceptual metaphors and the Japanese Cognitive Linguistics Association: Construction of knowledge, discourse communities and internationalization**

---

This article discusses the socio-cultural constitution of reality and metaphors in general and the case of the Japanese Cognitive Linguistics Association (JCLA) as well as its international relations in particular. It aims at contributing to cognitive linguistics and metaphor research by presenting and analyzing the JCLA and its metaphor discourse from 2001 to 2010. After a short introduction to cognitive linguistics and conceptual metaphors this article therefore mainly investigates the following research questions: How is the JCLA integrated in the international context? Which are the thematic key issues in the JCLA's metaphor discourse and are there specialized discourses? How is knowledge (and thus reality) constructed, with which methods? Who are the main actors, who is at the center of the discourse, who has discursive power, and how is the discursive community organized?

### ***Cognitive linguistics***

The relation of language and thought is central to cognitive linguistics and looks back to a long research tradition on philosophy of language (Leiss 2012: 2-3). Unlike structuralism, cognitive linguistics focuses on semantics in its research (Kemmer 2012). Language is seen as a tool to organize and process information which not only stores our world knowledge, but also reflects our conceptualizations, categorizations and experiences with our environment. A central function of language from a cognitive linguistic point of view is the categorization of the world. Moreover, language in cognitive linguistics is flexible and perspective, it does not reflect the world in an objective way, but structures and builds it and changes as our world does. Individual, socio-cultural and historic aspects as well are reflected in language (Geeraerts/Cuyckens 2007: 3-5). “[W]hat holds together the diverse forms of Cognitive Linguistics is the belief that linguistic knowledge involves not just knowledge of the language, but knowledge of the world as mediated by the language” (Geeraerts/Cuyckens 2007: 7).

### ***Conceptual metaphors in cognitive linguistics***

In this theoretic environment – which is rather just a “flexible framework” – different research areas such as frame semantics, cognitive grammar or conceptual metaphor theory

(CMT) have arisen (Geeraerts 2006: 2). CMT is one of the key areas in cognitive linguistics, since metaphors uncover the conceptual structure which people use to perceive the – historically, socially, culturally influenced – world. In this way, on the one hand metaphors structure our perception of reality but on the other hand figure as a tool to constitute (socio-cultural) reality. Metaphors are “important elements of conceptual structure and reflections of ways in which humans experience the world” (Grady 2007: 192).

Compared to earlier research, metaphor nowadays (and especially in cognitive linguistics) is considered and analyzed more and more as an ordinary phenomenon in everyday speaking and thinking (Gibbs 2008: 3). In their book *Metaphors we live by* published in 1980 George LAKOFF and Mark JOHNSON develop CMT as a theory about the mapping of the source domain’s concept onto the target domain. (Lakoff/Johnson 2003). Here metaphor means “understanding one conceptual domain in terms of another conceptual domain” (Kövecses 2010: 4). For instance, in ARGUMENT IS WAR the concept of the source domain *war* is mapped onto the target domain *argument*. This can be seen in expressions such as ‘I defend my argument’, ‘she won the argument’, ‘he attacks my argument’, etc. According to CMT, these concepts (may) influence one’s behavior in a discussion (Lakoff/Johnson 2003: 4-7). Other examples of conceptual metaphors include LIFE IS A JOURNEY: ‘we are at a crossroads’, ‘our ways part’, TIME IS MONEY or THEORIES ARE BUILDINGS: to build a theory, the foundations of a theory. Usually the source domain is more illustrative, tangible and is used to conceptualize the more abstract target domain (Kövecses 2010: 4-6).

The ‘mapping’ process of the source domain onto the target domain highlights certain key characteristics of both domains; like a filter focusing on certain aspects that are emphasized in reality perception (Kövecses 2010: 7). The ‘experiential basis’, i.e. an ‘embodied experience’ links both domains (Lakoff/Johnson 2003: 19-21). This experiential basis is related to a certain socio-cultural environment, so sometimes a metaphor is only understood when both speakers have a common (social, cultural, historic) background knowledge (Lakoff/Johnson 2003: 14). For instance, the conceptual metaphor LIFE IS A SPORT may take on different shapes according to its environment, using concrete expressions from baseball in the United States and from *sumo* in Japan (Hiraga 平賀 1991: 151-154).

Since certain elements of the source domain are linked to certain elements of the target domain, Zoltán KÖVECSES claims that it is the projection of this structural system of the source domain which actually ‘creates’ the target domain in a certain sense. For instance, regarding

LOVE IS A JOURNEY, „[i]n a way, it was the concept of journey that ‘created’ the concept of love”(Kövecses 2010: 9). Critics of CMT doubt, among other things, that the mappings are really systematic and wonder if so-called metaphoric meanings are not just abstract literal meanings (Grady 2007: 195-198).

### ***The Japanese Cognitive Linguistics Association***

The Japanese Cognitive Linguistics Association [JCLA, *Nihon ninchi gengo gakkai*, 日本認知言語学会] was founded in 2000 at the Keiô University in Tokyo by 29 scholars, their president being IKEGAMI Yoshihiko 池上嘉彦 (JCLA 2012c). Ikegami based this association on one of his seminars on English linguistics, so the association has been linked to Western metaphor research from the start (Takahashi 高橋 2012).

The JCLA organizes an annual conference in September at different universities across Japan and publishes those contributions afterwards as ‘Proceedings of the Annual Meeting of the Japanese Cognitive Linguistics Association’ [*Nihon ninchi gengo gakkai ronbunshû*, 日本認知言語学会論文集]. The JCLA’s declared goals are to advance research in cognitive linguistics in general and to promote the exchange and coordination among researchers within Japan and on an international level. Furthermore the JCLA hopes to apply and adapt English language models to the Japanese context (JCLA 2012c).

In 2012 the JCLA had around 700 members (JCLA 2012b). The board started with ten members in 2000 but has grown to 20 members in 2005, indicating a growing interest in cognitive linguistics (JCLA 2012d). Except for this enlargement the board members kept their posts and the inner circle of the JCLA seems to be an established group and not subject to a lot of change (JCLA 2012c). Mainly these board members are male Japanese scholars and concentrated in the Tokyo area. Eight of the JCLA board members engage in metaphor research and four others are a regular reference within the JCLA metaphor discourse.

The volume of the annually published conference proceedings grows as well: while the first publication in 2001 contained only 200 pages, the proceedings of 2010 were four times as long, with 800 pages of contributions (JCLA 2011). The JCLA also announced the publication of a journal of its own (JCLA 2012a).

### ***The JCLA's international relations***

With regards to its international integration and network, first of all the JCLA is a member of the ICLA, the International Cognitive Linguistics Association, since 2005 (JCLA 2012c). Moreover, a significant number of the JCLA board members have been to universities in the United States or the United Kingdom (e.g. Berkeley, Harvard, Oxford, Yale, etc.). One can therefore suppose a certain influence of international research institutions on the JCLA. At the same time there is little information on the international (English) version of the JCLA website, more information can be found on its Japanese version (JCLA 2012b).

Each year there are English contributions to the JCLA conference, but presentations in Japanese language remain far more frequent. Nevertheless the JCLA usually manages to invite eminent cognitive linguistics scholars from around the world, showing the active link of the JCLA to the international cognitive linguistics community (JCLA 2012c). Contributions in the other direction, i.e. of Japanese scholars on the international level are less visible. On average there is one Japanese contribution per year to the ICLA journal 'Cognitive Linguistics'. The journal's editorial board as well is dominated by US and European scholars, with only one or two Japanese out of 40, depending on the year.

Compared to other national cognitive linguistics associations, the JCLA seems to be one of the leaders in the Asian area, judged by the current developments, but seems less internationally orientated than some European associations.

### ***Discourse analysis***

The analysis of the JCLA's metaphor discourse first requires some words on discourse analysis in general. The notion of discourse in this article refers to Michel FOUCAULT (Foucault 1971: 66-67, 141) and emphasizes a common discourse topic shared by all discourse texts as well as intertextuality between these texts (Busse 2009: 128, Warnke 2008: 37). Like metaphors, discourses store (socio-cultural, historic) knowledge which is represented and influenced by the discourse. According to Foucault (1971: 133-134), certain messages emerge during a discourse process and by repeating these over and over again in the discourse, they start to appear natural and at some point true. In this way discourses, like conceptual metaphors according to Kövecses, form the objects they talk about. Within the idea of the constitution of reality by language, one can distinguish three sub-areas: construction of knowledge,

argumentation of actors of knowledge, and distribution of knowledge (Spitzmüller/Warnke 2011: 46-47).

### ***The JCLA metaphor discourse***

While metaphors can be used as a tool for discourse analysis as well, for instance by looking into the different or most frequently used source domains in a certain discourse, this process is not what this article investigates. Here metaphors are ‘just’ the thematic link between the single discourse texts and therefore the object of the discourse analysis, but not its analyzing tool. This article aims to examine the constitution of reality in the JCLA metaphor discourse. Therefore the discourse authors’ messages are seen as ‘construction of knowledge’, their methodological approach in their discourse text as ‘argumentation of actors of knowledge’ and their publication in the JCLA proceedings as ‘distribution of knowledge’.

The scope of the discourse to be analyzed in this article is set by keywords: Texts are only part of the JCLA metaphor discourse as defined in this article if they use the notion ‘metaphor’ (or one of its Japanese/English counterparts: *hiyu* 比喩, *in’yu* 隱喩, *metafâ* メタファー, *metafa* メタファ, metaphor or metaphorical) explicitly in their title and thus intentionally classify themselves as belonging to the metaphor discourse. In this way 58 articles have been selected from the JCLA’s proceedings between 2001 and 2010 (JCLA 2001, JCLA 2002, JCLA 2003, JCLA 2004, JCLA 2005, JCLA 2006, JCLA 2007, JCLA 2008, JCLA 2009, JCLA 2010). Fifty-one of these articles are written in Japanese and seven in English. In each annual publication there are between four and ten articles on metaphors, showing the significance of this particular research topic. A list of these 58 conference articles can be found at the end of this article.

### ***Construction of knowledge***

Frequent thematic issues in this discourse are Nomura’s findings on ‘liquid language/ communication’ in Japanese compared to ‘solid language/ communication’ in English, Williams’ unidirectionality hypothesis on synesthetic metaphors and whether similarity or co-occurrence is the most important (or only) connection between source domain and target domain.

There is no emphasis on cultural aspects, but especially in the first two groups of specialized discourses a popular topic is the questions whether a conceptual metaphor is unique to a certain language/culture or not. A large majority of the discourse texts is written in Japanese

and more than half of the texts deal with issues related to the Japanese language. English and a comparison between English and Japanese are rated second and third.

### *Typology of specialized discourses*

As a typology of the JCLA metaphor discourse, I categorize the 58 articles in six specialized discourses: 1) concrete metaphors, 2) synesthetic metaphors, 3) understanding (process) of metaphors, 4) metaphor as a tool, 5) conditions for metaphors, and 6) general cognitive linguistic topics.

The articles of the first specialized discourse on ‘concrete metaphors’ deal with one particular (conceptual) metaphor, for instance on ‘water’. They differ however with regard to their methods and research questions.

The articles of the second type on ‘synesthetic metaphors’ analyze metaphors between different sensory pathways, e.g. sight and hearing (Takada 高田 2008: 256), or onomatopoeia. These contributions could be seen as a sub-type of the first specialized discourse, but their sheer number favors the creation of a group of their own. Moreover the articles in this sub-discourse frequently refer to theories closely associated to synesthetic metaphors (like the unidirectionality hypothesis), which usually is not the case in the first specialized discourse.

The third type of articles on the ‘understanding (process) of metaphors’ investigates how people process metaphors, often psycho-linguistically. They also examine the link between vehicle and topic, as well as the role of the context.

The fourth sub-discourse on ‘metaphor as a tool’ tries to explain other linguistic phenomena by using metaphors, e.g. reflexive pronouns or the perception of space. Instead of concentrating on (conceptual) metaphors as such, the articles of this type use metaphors as a means of research, showing thus that they are more than just rhetorical figures (Sudô 須藤 2004: 249).

The articles of the fifth specialized discourse on ‘conditions for metaphors’ analyze the mapping relation between source domain and target domain. Of particular interest for this type of contributions is the question of the motivation of metaphors, i.e. of similarity or co-occurrence (Taniguchi 谷口 2003: 23-24) and why certain metaphors do (or do not) exist.



The sixth and last sub-discourse deals with general cognitive linguistic topics, such as metaphor vs. metonymy vs. synecdoche, subjectivity, theoretical questions on CMT, artificial intelligence, etc.

Comparing this typology to the one of Raymond W. GIBBS (2008: 5-6), who distinguishes 1) origins of metaphors, 2) understanding of metaphors, 3) metaphors in language and culture, 4) metaphors in thought and understanding, and 5) metaphors in nonverbal expressions, shows a certain similarity concerning the understanding of metaphors and the conditions for/origins of metaphors. However, Gibbs' domains of metaphors in language and culture or metaphors in nonverbal expressions are not explicitly considered a fruitful research topic within the JCLA metaphor discourse.

### *Argumentation of actors of knowledge*

With regard to the way of argumentation Josef KLEIN (2009: 2115) distinguishes several topical patterns such as the data topos (basing one's argumentation on data as proof), the exemplum topos (basing one's argumentation on own analysis of metaphor examples as proof) or the authority topos (basing one's argumentation on eminent scholars' work, reviewing previous research).

The JCLA metaphor discourse shows a clear preference for the data topos with 21 corpus analyses, mainly in the sub-discourses 1) 'concrete metaphors' and 2) 'synesthetic metaphors', as well as 12 experiments/surveys, mainly in the sub-discourse 3) 'understanding (process) of metaphors'. Regarding the exemplum topos, 12 texts refer to examples to support their hypothesis, while 17 contributions use the authority topos, mainly in the sub-discourse 6) on general cognitive linguistics topics, referring to cognitive linguistic approaches or previous research.

Thus, the argumentation patterns go well with the previously established typology. It makes sense to use corpus analyses mainly in order to analyze the actual use of concrete and/or synesthetic metaphors, and to use (psychological) experiments mainly regarding the understanding process of metaphors. The same way cognitive linguistic approaches prove useful to analyze 'metaphors as tools', and a review of previous scholarly work for analyzing general questions of the discipline.



### *Discourse communities and discursive power*

There are interesting results on the social organization regarding discourse authors and discursive power as well. Almost all of the analyzed discourse texts refer to Lakoff and Johnson's CMT and Lakoff is the most important discourse reference in general. This emphasizes clearly the international influence on the JCLA metaphor research. Second among the most frequently cited authors is SETO Ken'ichi 瀬戸賢一, third are Joseph GRADY and YAMANASHI Masaaki 山梨正明 (making him the most influential JCLA member). If one only looks at the JCLA discourse authors, KUSUMI Takashi 楠見孝 and TANIGUCHI Kazumi 谷口一美 are referred to most often.

However, concerning the specialized sub-discourses, one can distinguish smaller groups of Japanese scholars referring to each other and building a specialized discourse community. Thus, NABESHIMA Kôjirô 鍋島弘治朗 is at the center of the first sub-discourse on 'concrete metaphors', SAKAMOTO Maki 坂本真樹 and MUTÔ (SAKAI) Ayaka 武藤（酒井）彩加 at the center of the second sub-discourse on 'synesthetic metaphors' and Kusumi in the third one on the 'understanding (process) of metaphors'.

There are only very few non-Japanese authors. The discourse authors' influence outside of Japan seems limited: Even though the scientific exchange seems to work well inside Asia, the fact that most of the articles are written in Japanese should make a worldwide distribution of the JCLA metaphor discourse rather difficult.

### *Conclusion*

In cognitive linguistics language is seen as a tool to organize and process information which not only stores our world knowledge, but also reflects our conceptualizations, categorizations and experiences with our environment. Conceptual metaphor theory is one of its key areas, since metaphors uncover the conceptual structure which people use to perceive the – historically, socially, culturally influenced – world. Here metaphor means “understanding one conceptual domain in terms of another conceptual domain” (Kövecses 2010: 4).

The Japanese Cognitive Linguistics Association (JCLA) was founded in 2000 at the Keiô University in Tokyo, organizes an annual conference and publishes those conference contributions as 'Proceedings of the Annual Meeting of the Japanese Cognitive Linguistics

Association'. Out of these proceedings 58 contributions have been selected between 2001 and 2010 for a discourse analysis in this article.

Distinguishing three sub-areas of the constitution of reality by language, 'construction of knowledge' refers here to the discourse authors' messages, 'argumentation of actors of knowledge' to their methodological approach, and 'distribution of knowledge' to their publication in the JCLA proceedings. The 58 selected articles can then be categorized into six specialized discourses, leading to the following typology: 1) concrete metaphors, 2) synesthetic metaphors, 3) understanding (process) of metaphors, 4) metaphor as a tool, 5) conditions for metaphors, and 6) general cognitive linguistic topics. As for the authors' argumentation patterns, divided into data, exemplum and authority topos, these correspond to the typology of the six sub-discourses. Regarding discursive power almost all of the analyzed discourse texts refer to Lakoff and Johnson's conceptual metaphor theory, and Lakoff is the most important discourse reference in general. This emphasizes clearly the international influence on the JCLA metaphor research. However, concerning the specialized sub-discourses, one can distinguish smaller groups of Japanese scholars referring to each other and building a specialized discourse community. In general, one can say that there is a clear influence on JCLA metaphor discourse by international research, and that Japanese scholars working on metaphors are mainly known in their own specialized discourse field.

### ***Bibliography***

BUSSE, Dietrich (2009): *Semantik*. Paderborn: Fink.

FOUCAULT, Michel (1971): *L'archéologie du savoir*. Paris: Gallimard.

GEERAERTS, Dirk (2006): "Introduction: A rough guide to Cognitive Linguistics." In: GEERAERTS, Dirk (ed.): *Cognitive Linguistics: Basic Readings*. Berlin/New York: De Gruyter, p. 1-28.

GEERAERTS, Dirk/CUYCKENS, Hubert (2007): "Introducing Cognitive Linguistics." In: GEERAERTS, Dirk/CUYCKENS, Hubert (ed.): *The Oxford Handbook of Cognitive Linguistics*. New York: Oxford University Press, p. 3-21.

GIBBS, Raymond W. (2008): "Metaphor and Thought: The State of the Art." In: GIBBS, Raymond W. (ed.): *The Cambridge Handbook of Metaphor and Thought*. Cambridge: Cambridge University Press, p. 3-13.

GRADY, Joseph E. (2007): "Metaphor." In: GEERAERTS, Dirk/CUYCKENS, Hubert (ed.): *The Oxford Handbook of Cognitive Linguistics*. New York: Oxford University Press, p. 188-213.

HIRAGA, Masako 平賀正子 (1991): "Metaphor and comparative cultures." In: FENDOS, Paul George (ed.) 1991: *Cross-cultural communication: East and west*. Bd. 3. Tainan, Taiwan: National Cheng-Kung University, p. 149-166.

JCLA (2001): *Nihon ninchi gengo gakkai ronbunshû, daiichikan* 日本認知言語学会論文集・第1巻 / *Proceedings of the First Annual Meeting of the Japanese Cognitive Linguistics Association, Vol. 1*. Kyôto: Tanaka Print.

JCLA (2002): *Nihon ninchi gengo gakkai ronbunshû, daiinikan* 日本認知言語学会論文集・第2巻 / *Proceedings of the Second Annual Meeting of the Japanese Cognitive Linguistics Association, Vol. 2*. Kyôto: Tanaka Print.

JCLA (2003): *Nihon ninchi gengo gakkai ronbunshû, daisankan* 日本認知言語学会論文集・第3巻 / *Proceedings of the Third Annual Meeting of the Japanese Cognitive Linguistics Association, Vol. 3*. Kyôto: Tanaka Print.

JCLA (2004): *Nihon ninchi gengo gakkai ronbunshû, daiyonkan* 日本認知言語学会論文集・第4巻 / *Proceedings of the Fourth Annual Meeting of the Japanese Cognitive Linguistics Association, Vol. 4*. Kyôto: Tanaka Print.

JCLA (2005): *Nihon ninchi gengo gakkai ronbunshû, daigokan* 日本認知言語学会論文集・第5巻 / *Proceedings of the Fifth Annual Meeting of the Japanese Cognitive Linguistics Association, Vol. 5*. Kyôto: Tanaka Print.

JCLA (2006): *Nihon ninchi gengo gakkai ronbunshû, dairokukan* 日本認知言語学会論文集・第6巻 / *Proceedings of the Sixth Annual Meeting of the Japanese Cognitive Linguistics Association, Vol. 6*. Kyôto: Tanaka Print.

JCLA (2007): *Nihon ninchi gengo gakkai ronbunshû, dainanakan* 日本認知言語学会論文集・第7巻 / *Proceedings of the Seventh Annual Meeting of the Japanese Cognitive Linguistics Association, Vol. 7*. Kyôto: Tanaka Print.

JCLA (2008): *Nihon ninchi gengo gakkai ronbunshû, daihachiikan* 日本認知言語学会論文集・第8巻 / *Proceedings of the Eighth Annual Meeting of the Japanese Cognitive Linguistics Association, Vol. 8*. Kyôto: Tanaka Print.

JCLA (2009): *Nihon ninchi gengo gakkai ronbunshû, daikyûkan* 日本認知言語学会論文集・第9巻 / *Proceedings of the Ninth Annual Meeting of the Japanese Cognitive Linguistics Association, Vol. 9*. Kyôto: Tanaka Print.

JCLA (2010): *Nihon ninchi gengo gakkai ronbunshû, daijûkan* 日本認知言語学会論文集・第10巻 / *Proceedings of the Tenth Annual Meeting of the Japanese Cognitive Linguistics Association, Vol. 10*. Kyôto: Tanaka Print.

JCLA (2011): *Nihon ninchi gengo gakkai ronbunshû, daiichikan – daijûkan* 日本認知言語学会論文集・第1巻～第10巻 / *Proceedings of the Annual Meetings of the Japanese Cognitive Linguistics Association, Vol. 1 – 10*. DVD.

JCLA (2012a): <http://homepage2.nifty.com/jcla/japanese/yoryo/journal.htm> (Last access on 10 August 2012).

JCLA (2012b): <http://homepage2.nifty.com/jcla/english/01.top.html> (Last access on 10 August 2012).

JCLA (2012c): <http://homepage2.nifty.com/jcla/japanese/data/shokai.htm> (Last access on 10 August 2012).

JCLA (2012d): <http://homepage2.nifty.com/jcla/japanese/data/yakuin.htm> (Last access on 10 August 2012).

KEMMER, Suzanne (2012): *About Cognitive Linguistics: Historical Background*. <http://www.cognitivelinguistics.org/cl.shtml> (Last access on 10 August 2012).

KLEIN, Josef (2009): „Rhetorisch-stilistische Eigenschaften der Sprache der Politik.“ In: FIX, Ulla/UNGEHEUER, Gerold/WIEGAND, Herbert Ernst (ed.): *Rhetorik und Stilistik. Ein internationales Handbuch historischer und systematischer Forschung. Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, vol. 31-2*. Berlin: De Gruyter, p. 2112-2131.

KÖVECSÉS, Zoltán (2010): *Metaphor: A Practical Introduction*. New York: Oxford University Press.

LAKOFF, George/JOHNSON, Mark (2003): *Metaphors we live by*. Chicago/London: University of Chicago Press.

LEISS, Elisabeth (2012): *Sprachphilosophie*. Berlin/Boston: De Gruyter.

SPITZMÜLLER, Jürgen/WARNKE, Ingo H. (2011): *Diskurslinguistik: Eine Einführung in Theorien und Methoden der transtextuellen Sprachanalyse*. Berlin/Boston: De Gruyter.

SUDÔ, Maki 須藤真季 (2004): “‘The Mind is a Container’: Metaphoric Transfer from Space to Emotions as Cause in From and Out of.” In: *JCLA 2004*, S. 242-252.

TAKADA, Mari 高田麻里 (2008): “Keiyôshi no tagisei. Kyôkankaku hiyu no imi net-towâku 形容詞の多義性: 共感覚比喩の意味ネットワーク [Polysemy of adjectives. The semantic network of synesthetic metaphors].” In: *JCLA 2008*, p. 256-262.

TAKAHASHI, Mitsuko 高橋光子 (2012): *Re: Nihon ninchi gengo gakkai to metafâ riron Re: 日本認知言語学会とメタファー理論 [Re: The Japanese Cognitive Linguistics Association and metaphor theories]*. Personal email on 02.05.2012.

TANIGUCHI, Kazumi 谷口一美 (2003): “Ruijisei to kyôkisei – metafâ shazô, anarôjii, puraimarii metafâ o megutte 類似性と共起性—メタファー写像、アナロジー、プライマリーメタファーをめぐって [Similarity and co-occurrence – on the projection of metaphors, on analogies and primary metaphors].” In: *JCLA 2003*, p. 23-33.

WARNKE, Ingo H. (2008): „Text und Diskurslinguistik.“ In: JANICH, Nina (ed.): *Textlinguistik: 15 Einführungen*. Tübingen: Gunter Narr, p. 35-52.

### *Chronological list of analyzed discourse texts*

No.	Year	Sub-discourse	Author	Original title	Form*	Keyword
1	2001	1	鍋島 Nabeshima	GOALの比喩(メタファー)的拡張に関して - 比喩(メタファー)研究から文法研究への貢献 -	W	比喩
2	2002	3	寺西 Teranishi	Flexibility of Metaphorical Understanding from the Topological Viewpoint	A	Metaphor
3	2002	6	杉本 Sugimoto	日常的な会話における慣用的な隠喩の使用と「概念的メタファー」	A	隠喩

4	2002	1	鍋島 Nabeshima	Generic is Specific はメタファーか: 慣用句の理解モデルによる検証	A	メタファー
5	2002	6	楠見 Kusumi	メタファ研究の総括、21世紀に向けて: 認知心理学の立場から	W	メタファ
6	2002	6	辻 (幸夫) Tsuji (Yukio)	認知的隠喩研究に向けて 〈隠喩研究の動向と問題: 認知言語学の立場から〉	W	隠喩
7	2002	3	辻 (大介) Tsuji (Daisuke)	メタファは文字通りのことを意味する—語用論の観点からメタファを考える—	W	メタファー
8	2002	6	折原 Orihara	創造性と類似性—人工知能の観点から注目すべきメタファ研究—	W	メタファー
9	2003	5	鍋島 Nabeshima	領域を結ぶのは何か—メタファー理論における価値的類似性と構造的類似性—	A	メタファー
10	2003	5	谷口 Taniguchi	類似性と共起性—メタファー写像、アナロジー、プライマリーメタファーをめぐって	A	メタファー
11	2003	6	森 Mori	隠喩・換喩・提喩の関係をめぐって	W	隠喩
12	2003	6	多門 Tamon	古典語の隠喩、換喩、提喩と複合事象	W	隠喩
13	2004	2	武藤 (酒井) Mutô (Sakai)	「共感覚的比喩 (表現)」の動機付けに関する整理と分類	A	比喩
14	2004	4	長谷川 et al. Hasegawa et al.	日本語の比較構文に関する認知言語学的分析—空間のメタファーに基づく動的認知—	A	メタファー
15	2004	4	須藤 Sudô	“The mind is a Container”: Metaphoric Transfer from Space to Emotions as Cause in <i>From and Out of</i>	A	Metaphor
16	2004	1	辻本 Tsujiimoto	英語における導管メタファーの根源領域としての〈液体〉	A	メタファー
17	2004	6	菅井 Sugai	比喩に関わる言語現象の諸相—対照研究的な視点から—	W	比喩
18	2004	1	鍋島 Nabeshima	メタファーはどこまで普遍的か—日英対照による「希望」「使役」「問題」の概念化から	W	メタファー
19	2004	2	Lu	比喩としてのオノマトペー「ころころ」と「圓滾滾」	W	比喩
20	2005	2	坂本/古牧 Sakamoto/ Furumaki	心理実験とコーパスを用いた色彩語共感覚メタファーの表現効果研究	A	メタファー
21	2005	3	平/楠見 Taira/Kusumi	概念比喩の慣用性が文章読解過程に及ぼす影響	A	比喩
22	2005	5	古牧 Furumaki	ドメインマトリックスと概念メタファ: 解明方法の一考察	A	メタファー
23	2005	4	田中 Tanaka	所有関係を表す's 属格と of 属格の交替に関わるメトニミーとメタファー	A	メタファー
24	2005	3	野澤 Nozawa	メタファーにおける意味フレーム	W	メタファー
25	2006	6	田井/鍋島 Tai/Nabeshima	「砂時計の腰」、Ponytail, 「白魚の指」—イメージ・メタファーの理論的位置づけ、および認知文法ならびにイメージ・スキーマとの関連性	A	メタファー
26	2006	3	東 Azuma	メタフォリカル・コンピテンス (MC) の測定—MC と言語能力との相関性—	A	メタファー
27	2006	5	高田 Takada	The typology of metaphors based on motivation: Correlation vs. resemblance revisited	A	Metaphor
28	2006	6	鍋島 Nabeshima	認知メタファー理論における知覚レベルと概念レベル—プライマリー・メタファーおよびアナロジーとの関連から	A	メタファー
29	2006	1	碓井 Usui	Cognitive Time Model ~ Two Types of Temporal Metaphors ~	A	Metaphor
30	2006	1	大石 Ôishi	「水のメタファー」再考—コーパスを用いた概念メタファー分析の試み—	A	メタファー
31	2006	6	初山 Momiyama	認知意味論の発展会—メタファーを中心に—	S	メタファー
32	2006	5	杉本 Sugimoto	メタファと意味解釈	S	メタファー



33	2006	5	松本 Matsumoto	概念メタファーと語彙レベルのメタファー研究	S	メタファー
34	2006	4	廣瀬 Hirose	The Subject-Self Metaphor and Reflexive Markers in Japanese	W	Metaphor
35	2007	1	水野 et al. Mizuno et al.	人間関係のメタファーにおけるスキーマ類型	A	メタファー
36	2007	5	中本/金丸/黒田 Nakamoto/ Kanamaru/Kuroda	意味役割理論から見た名詞の種別と隠喩的使用との関係	A	隠喩
37	2007	2	大澤 Ôsawa	オノマトへの意味拡張の事例に基づく共感覚的比喩表現の一方方向性における反例と考察	A	比喩
38	2008	1	蔵岡 Toshioka	コーパスを利用した動物メタファーの分析	A	メタファー
39	2008	2	高田 Takada	形容詞の多義性: 共感覚比喩の意味ネットワーク	A	比喩
40	2008	1	大石 Ôishi	感情のメタファーの日英差をもたらす要因についての考察	A	メタファー
41	2008	1	大森文子 Ômori	感情が形づくる心の風景—"a flood of joy" 型メタファー表現に見る写像の特性—	A	メタファー
42	2009	3	坂本/内海 Sakamoto/Utsumi	理解時間計測による名詞メタファーと形容詞メタファーの理解過程の比較	A	メタファー
43	2009	4	濱野/横森/鈴木 Hamano/Yokomori/ Suzuki	助数詞のメタファーに基づく使用に関する一考察	A	メタファー
44	2009	2	蔵岡 Toshioka	MUSIC<音楽>に関わるメタファーについて	A	メタファー
45	2009	2	武藤（酒井） Mutô (Sakai)	9つの言語における「共感覚的比喩」—「視覚を表す語」と「触覚を表す語」を中心に	A	比喩
46	2009	1	治山 Haruyama	フランス語の「目」に関する熟語とメタファー表現—認知的基盤と外国語教育への応用可能性—	A	メタファー
47	2009	1	寺西 Teranishi	新体制に基づくイメージ拡張: Straightness と Crookedness に関わるメタファーを材料として	A	メタファー
48	2009	6	大石 Ôishi	概念メタファー理論と構文文法の統合、およびその含意	A	メタファー
49	2009	3	平/楠見 Taira/Kusumi	比喩文の適切性評価に関わる主題と喩辞の認知	P	比喩
50	2009	6	鍋島 Nabeshima	認知言語理論におけるイメージ・スキーマと主観性—発達理論およびメタファー理論との関連から—	W	メタファー
51	2010	2	坂本 Sakamoto	小学生の作文にみられるオノマトベ分析による共感覚比喩—方向性仮説再考	A	比喩
52	2010	6	大石 Ôishi	「植物」のメタファー再考—慣用表現に付随する意味的韻律と主観性	A	メタファー
53	2010	1	Lin/Chiang	The Chien-Ming Wang Phenomenon: A Critical Metaphor Model Analysis of newspaper discourse in Taiwan	A	Metaphor
54	2010	2	仲村/坂本 Nakamura/ Sakamoto	連想語の分類に基づく共感覚比喩理解における類似性と共起性の優先性に関する研究	A	比喩
55	2010	6	Han	感情のメタファーはメトニミーに基づくか: 中国語のケース	A	メタファー
56	2010	3	平/楠見 Taira/Kusumi	比喩理解における主題と喩辞の意味変化: 無関連な意味の処理の観点から	A	比喩
57	2010	1	Su	Exploring Our Metaphorical Mind: A Cognitive Linguistic Study of Tree-related Sayings	W	Metaphor
58	2010	4	高橋 Takahashi	「重ねて」の文法化: メタファー・メトニミーとイメージスキーマ	W	メタファー

\*Form: A = article, P = poster session, S = symposium, W = workshop